

# STANLEY®

INSTRUCTION MANUAL

## Electric Fan Heater

**ST-221A-240-E**  
**ST-222A-240-E**



---

**WARNING:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

- ▲ **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- ▲ **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- ▲ **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.  
(Used without word) Indicates a safety related message.
- ▲ **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



| MODEL #           | ST-221A-240-E     | ST-222A-240-E     |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| BTU               | 6140              | 6820              |
| WATTS             | 1800              | 2000              |
| HEATING AREA (m3) | 15                | 15                |
| POWER (VOLTS)     | 220-240V~ 50/60Hz | 220-240V~ 50/60Hz |
| AMPS              | 8.2               | 9.1               |
| HEAT SETTINGS     | 2                 | 2                 |

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

- ▲ Ensure product mounted labels are read and understood. Alternate language labels have been included with this product—ensure these are attached to the product if these represent the primary language of the user.

- ▲ **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ▲ **WARNING:** Never modify the product or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ▲ **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Electric Fan Heater ST-221A-240-E / ST-222A-240-E

### GENERAL SAFETY WARNINGS

**⚠ DANGER:** Read and understand all of the instructions in this manual before assembling, starting, or servicing the heater. Improper use of this fan can cause serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

#### 1) Safety Information

**⚠ WARNING:** USE THIS HEATER ONLY AS DESCRIBED IN THIS MANUAL. ANY OTHER USE NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

**⚠ WARNING:** FIRE OR EXPLOSION MAY OCCUR! Heater has hot arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.

**⚠ WARNING:** RISK OF FIRE. To prevent a possible fire: Do not block intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Heater must be kept clear of all obstructions. Maintain a 90 centimeter minimum clearance from front and 30 centimeters from sides and rear. Heaters must be kept clean of lint, dirt, and debris (see "Cleaning and Maintenance" Page 4).

**⚠ WARNING:** RISK OF FIRE. DO NOT use heater with extension cord. Plug the heater directly into a 240 V AC receptacle.

**⚠ WARNING:** OVERHEATING OR FIRE MAY OCCUR. Do not place heater behind doors.

**⚠ WARNING:** BURN HAZARD. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the heater.

**⚠ WARNING:** RISK OF ELECTRIC SHOCK OR INJURY. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from the traffic area where it will not cause a tripping hazard. Do not operate any heater with a damaged cord or plug, or after heater malfunctions, or if has been dropped or damaged in any manner. Discard heater or return to authorized service facility for examination and / or repair.

**⚠ WARNING:** RISK OF ELECTRICAL SHOCK. Connect to properly grounded outlets only. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater. Unplug heater before performing any maintenance or when not in use. To disconnect heater, turn control to low, then remove plug from outlet.

**⚠ WARNING:** NEVER SUSPEND ANY OBJECTS FROM HEATER

**⚠ CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN HEATER SHELL—NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.

**⚠ WARNING:** DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user-serviceable parts. Only qualified personnel should perform all servicing.

**⚠ WARNING:** Read all instructions before using this heater.

- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids.
- Do not use outdoors.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use heater in wet locations.
- Always locate heater on a stable and level surface.
- Do not place the heater against paperboard or low-density fiberboard surfaces.

**⚠ WARNING:** HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, ANIMALS, CLOTHING, AND COMBUSTIBLES AWAY FROM HEATER.

**⚠ WARNING:** RISK OF ELECTRIC SHOCK!

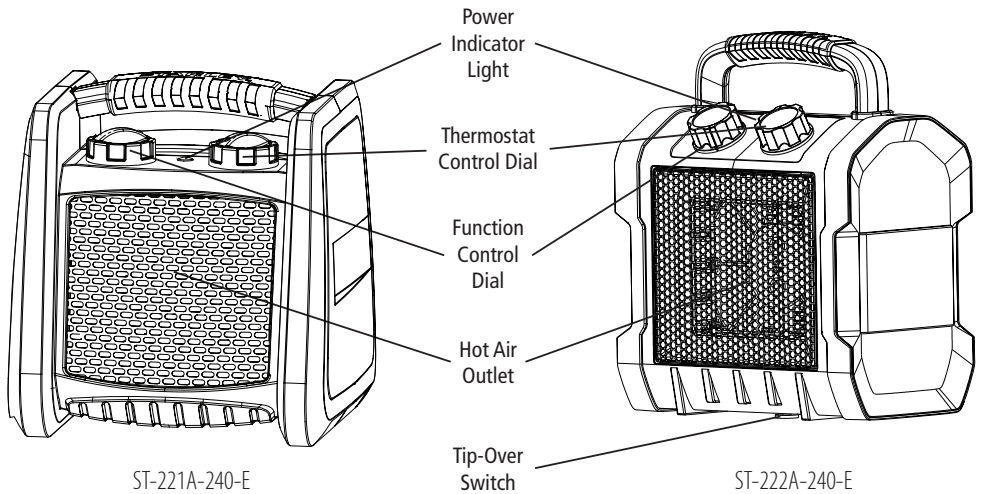
- Avoid using an extension cord, because it may overheat and cause a risk of fire. If extension cord must be used, use only a 3-prong grounded extension cord rated for at least the amp rating of this heater.
- ALWAYS use only the electrical power (voltage and frequency) specified on the model plate of the heater.
- ALWAYS unplug the heater when not in use.
- ALWAYS install the heater so that it is not directly exposed to water spray, rain, dripping water, or wind.
- Keep all combustible materials away from this heater.

**⚠ WARNING:** IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT-GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICE PERSON IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE OUTLET IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE — IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

#### MINIMUM CLEARANCE FROM COMBUSTIBLES

| MODEL # | ST-221A-240-E | ST-222A-240-E |
|---------|---------------|---------------|
| FRONT   | 90 CM         | 90 CM         |
| TOP     | 30 CM         | 30 CM         |
| SIDES   | 30 CM         | 30 CM         |
| REAR    | 30 CM         | 30 CM         |

## FEATURES



ST-221A-240-E

ST-222A-240-E

## OPERATION

- Position the fan heater so that it stands upright on a firm, level surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- Connect the fan heater to the proper electrical power.
- Set the thermostat dial to the maximum temperature.
- The fan heater will switch on when the function dial is set to one of the two power settings.
- Once the room reaches the desired temperature, turn the thermostat dial back until heating element turns off.

| SETTING | FUNCTION                      |
|---------|-------------------------------|
| ○       | UNIT IS OFF                   |
| ⋈       | FAN RUNS - NO HEATING         |
| ☀       | FAN RUNS - HALF POWER HEATING |
| ☀       | FAN RUNS - FULL POWER HEATING |

NOTE: THE FAN WILL RUN CONTINUOUSLY WHILE THE HEATER IS OPERATING

## Automatic Overheat Safety Control

- This heater is equipped with safety internal heat limiting thermostat and an overheat protection circuit. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off.

## Thermostat Instructions

- Set the thermostat to MAX and let the heater operate with full power input. When the room temperature reaches the required temperature, turn the thermostat to the left until it switches off.
- The thermostat will then switch on and off automatically to control the room temperature according to the preset value and keep the room temperature constant.

**NOTICE:** When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is normal and will stop after a short time. The heating element is made of steel and was coated with a layer of protective oil during production. The smoke is caused by the leftover oil as it is heated.

## Cleaning and Maintenance

- Before cleaning the appliance, disconnect it from the outlet and let it cool down.
- To clean the outer shell, wipe it often with a soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in < 50°C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with a clean cloth. Be careful not to let the water enter the inside of the appliance.
- To protect the enclosure, do not splash water onto the heater, and never use a solvent like gasoline, isoamyl acetate, toluene, etc. to clean the heater.
- Do not immerse the heater in water.
- Wait until heater is dry before use.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                            | Cause   | Solution  |
|------------------------------------|---|---|
| Heating element does not glow red. | 1. Heating element is made of stainless steel and will not glow red to produce heat.                                      | 1. Heater is operating correctly.   |
| Do not feel heat or air flow.      | 1. No power to heater.<br>2. Heater is not on a solid surface. (ST-222A-240-E)<br>3. Desired room temperature is reached. | 1. Check power connections / connect heater to power supply. Main power indicator light should be on.<br>2. The ST-222A-240-E is equipped with a tip-over switch on the bottom of the heater. Make sure the heater is on a solid surface.<br>3. Thermostat will shut off once desired room temperature is reached. Heater is operating correctly. |



### DISPOSAL

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.

This regulation is valid only in EU member states.



**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Heater is not located immediately below a socket-outlet.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Do not throw the appliance in dustbin with wheels. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

**WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

## LIMITED WARRANTY

Pinnacle Climate Technologies, Inc. warrants this product to the original retail purchaser only, to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of initial purchase. This product must be properly installed, maintained and operated in accordance with the instructions provided.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. requires reasonable proof of your date of purchase from an authorized retailer or distributor. Therefore, you should keep your sales slip, invoice, or cancelled check from the original purchase. This Limited Warranty shall be limited to the repair or replacement of parts, which prove defective under normal use and service within the warranty period, and which Pinnacle Climate Technologies, Inc. shall determine at its reasonable discretion.

This warranty does not apply to products purchased for rental use.

This Limited Warranty does not cover replacement of belts or tightening of belts, or any failures or operating difficulties due to normal wear and tear, accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, improper installation or improper maintenance and service by you or any third party. Failure to perform normal and routine maintenance on the fan, shipping damage, damage related to insects, birds, or animals of any kind, and damage due to weather conditions are also not covered. In addition, the Limited Warranty does not cover damage to the finish, such as scratches, dents, discoloration, rust or other weather damage, after purchase.

All transportation costs for the return of the damaged product or parts will be the responsibility of the purchaser. Upon receipt of damaged item, Pinnacle Climate Technologies, Inc. will examine the item and determine if defective.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. will repair or replace and return the item, freight pre-paid. If Pinnacle Climate Technologies, Inc. finds the item to be in normal operating condition, or not defective, the item will be returned freight collect.

This Limited Warranty is in lieu of all other express warranties. Pinnacle Climate Technologies, Inc. disclaims all warranties for products that are purchased from sellers other than authorized retailers or distributors.

AFTER THE PERIOD OF THE ONE (1) YEAR LIMITED WARRANTY EXPIRES, Pinnacle Climate Technologies, Inc. DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR APPLICATION. FURTHER, Pinnacle Climate Technologies, Inc. SHALL HAVE NO LIABILITY WHATSOEVER TO PURCHASER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, PUNITIVE, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Pinnacle Climate Technologies, Inc. assumes no responsibility for any defects caused by third parties. This Limited Warranty gives the purchaser specific legal rights; a purchaser may have other rights depending upon where he or she lives. Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, or limitations on how long a warranty lasts, so the above exclusion and limitations may not apply to you.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. does not authorize any person or company to assume for it any other obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return, or replacement of its equipment, and no such representations are binding on Pinnacle Climate Technologies, Inc.

Always be sure to specify the model number and serial number when making any claim with Pinnacle Climate Technologies, Inc. For your convenience, use the space provided below to list this information.

Model #: \_\_\_\_\_

Serial #: \_\_\_\_\_

Date of Purchase: \_\_\_\_\_

# STANLEY®

## SERVICE

|   |  |   |                    |   |   |
|---|--|---|--------------------|---|---|
| Belgique et Luxembourg<br>België en Luxemburg | E. Walschaertstraat 14<br>2800 Mechelen<br>Belgium   | www.stanleyworks.be<br>Enduser.be@SBdInc.com<br>BE-NL= +32 15 47 37 65<br>BE-FR = +32 15 47 37 64<br>BE Fax: +32 15 47 37 100 | United Kingdom     | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365                        |
| Danmark                                       | Roskildevej 22<br>2620 Albertslund   | www.stanleyworks.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com<br>Fax: 70224910  | Hungary            | Rotel Kft.<br>1163 Budapest, Thököly út 17.   | www.stanleyworks.hu<br>service@rotelkft.hu<br>Tel: +36 1 404-0014<br>Fax: +36 1 403-2260            |
| Deutschland                                   | Richard Klingner Str. 11<br>65510 Idstein  | www.stanleyworks.de<br>info@sbdinc.de<br>Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770  | Czech Republic     | BAND SERVIS CZ s.r.o.<br>K Pasekam 4440<br>760 01 Zlín, Czech Republic  | www.stanleyworks.cz<br>http://www.bandservis.cz<br>Tel.: +420 577 008 550<br>Fax.: +420 577 008 559 |
| Ελλάδα  | Ημεροπτόκος 2 - Χαν Αδύα Ασημόμυγγος<br>-19300 -Αρτικλή - Αρτικλή  | www.stanley.gr<br>Greece.Service@sbdinc.com<br>Tηλ: +30 210 8985208<br>Φαξ: +30 210 5597598                                   | Slovakia           | BAND SERVIS s.r.o.<br>Paulínska 22<br>917 01 Trnava, Slovakia   | www.bandservis.sk<br>Tel.: +421 335 511 063<br>Fax.: +421 335 512 624                               |
| España  | Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | www.stanleyworks.es<br>respuesta.postventa@sbdinc.com<br>Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                 | Poland             | Ergatech<br>ul. Bakaliowa 26<br>05-080 Maćciska   | www.stanleyworks.pl<br>Tel.: +48 22 431 05 00<br>Fax.: +48 22 468 87 35                             |
| France  | 5, allée des hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex  | www.stanleyoutilage.fr<br>scuf@sbdinc.com<br>Tel: 04 72 20 39 77<br>Fax: 04 72 20 39 00                                       | Slovenia           | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Schweiz<br>Suisse<br>Svizzera                 | In der Luiberzen 42<br>8902 Udorf  | www.stanleyworks.ch<br>verkauf@ch.sbd@sbdinc.com<br>Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                              | Cyprus             | IOANNOU J.<br>4A Ath.Diakou street<br>1046- Nicosia -Cyprus   | ioannou.ioannis@cytanet.com.cy<br>Tel: +357 22344302<br>Fax: +357 22348098                          |
| Ireland                                       | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365  | Bosnia-Herzegovina | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje<br>Slovenija  | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Italia  | Energypark—Building 03 sud, Via Energy Park<br>6 20871 Vimercate (MB)  | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   | Bulgaria           | TASHEV-GALVING LTD<br>68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD.<br>1756 Sofia, Bulgaria   | www.tashev-galving.com<br>T: +359 2 700 45 45 4<br>F: +359 (2) 439 21 12                            |
| Nederlands                                    | Stanley Black & Decker Netherlands B.V.<br>Postbus 83<br>6120 AD Born  | www.stanleyworks.nl<br>Enduser.NL@SBdInc.com<br>Tel : +31 164 28 30 63<br>NL Fax: +31 164 28 32 00                            | Croatia            | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje<br>Slovenija  | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Norge   | Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo  | www.stanleyworks.no<br>kundeservice.no@sbdinc.com<br>Fax: 45 25 08 00   | Estonia            | AST Tallmac<br>Mustamete tee 44,<br>EE-10621 Tallinn  | www.tallmac.ee/est<br>T: +372 6562999<br>F: +372 6562855  |
| Österreich                                    | Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien  | www.stanleyworks.de<br>service.austria@sbdinc.com<br>Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14                              | Latvia             | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>LT - 1021 Riga  | www.ligotus.lv<br>T: +371 67556949<br>F: +371 67555140  |
| Portugal                                      | Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz<br>Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo<br>2770 - 071 Paço de Arcos   | www.stanleyworks.pt<br>resposta.posvenda@sbdinc.com<br>Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75                                 | Lithuania          | UAB ELEMETA OU<br>Neries kr. 16E<br>LT - 48402 Kaunas   | info@elemeta.lt<br>T: +370 685-29035<br>F: +370-37-406540   |
| Suomi   | PL 47<br>00521 Helsinki  | www.stanleyworks.fi<br>customerservice.fi@sbdinc.com<br>Puh: 010 400 4333   | Malta              | Energypark—Building 03 sud, Via Energy Park<br>6 20871 Vimercate (MB)   | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   |
| Sverige                                       | Box 94<br>431 22 Mölndal   | www.stanleyworks.se<br>kundeservice.se@sbdinc.com<br>Fax: 31 68 60 08   | Romania            | Stanley Black & Decker<br>Phoenicia Business Center<br>Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,<br>Sector 3 Bucaresti | www.stanleyworks.ro<br>T: +4021.320.61.04/05<br>F: +4037.225.36.84                                  |
|   |  |   | Serbia             | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje<br>Slovenija  | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |

| Model identifier(s): ST-221A-240-E       |  |        |      |   |      |
|--|--|--------|------|---|------|
| Item                                     | Symbol   | Value  | Unit | Item  | Unit |
| <b>Heat output</b>                       |  |        |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$  | 1.755  | kW   | manual heat charge control with integrated thermostat                                 | NO   |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$  | 0.0220 | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | NO   |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$  | 1.755  | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | NO   |
|  |  |        |      | fan assisted heat output  | NO   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |  |        |      | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At nominal heat output                   | $el_{max}$   | N/A    | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | NO   |
| At minimum heat output                   | $el_{min}$   | N/A    | kW   | two or more manual stages, no room temperature control                                | NO   |
| In standby mode                          | $el_{SB}$  | N/A    | kW   | with mechanic thermostat room temperature control                                     | YES  |
|  |  |        |      | with electronic room temperature control  | NO   |
|  |  |        |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | NO   |
|  |  |        |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | NO   |
|  |  |        |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|  |  |        |      | room temperature control, with presence detection                                     | NO   |
|  |  |        |      | room temperature control with open window detection                                   | NO   |
|  |  |        |      | with distance control option  | NO   |
|  |  |        |      | with adaptive start control   | NO   |
|  |  |        |      | with working time limitation  | NO   |
|  |  |        |      | with black bulb sensor  | No   |
| Contact details                          | Name and address of the manufacturer or its authorised representative<br>Obelis S.A. Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels Belgium |        |      |   |      |



| Model identifier(s): ST-222A-240-E       |  |        |      |   |      |
|--|--|--------|------|---|------|
| Item                                     | Symbol   | Value  | Unit | Item  | Unit |
| <b>Heat output</b>                       |  |        |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$  | 1.984  | kW   | manual heat charge control with integrated thermostat                                 | NO   |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$  | 0.0214 | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | NO   |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$  | 1.984  | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | NO   |
|  |  |        |      | fan assisted heat output  | NO   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |  |        |      | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At nominal heat output                   | $eI_{max}$   | N/A    | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | NO   |
| At minimum heat output                   | $eI_{min}$   | N/A    | kW   | two or more manual stages, no room temperature control                                | NO   |
| In standby mode                          | $eI_{SB}$  | N/A    | kW   | with mechanic thermostat room temperature control                                     | YES  |
|  |  |        |      | with electronic room temperature control  | NO   |
|  |  |        |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | NO   |
|  |  |        |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | NO   |
|  |  |        |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|  |  |        |      | room temperature control, with presence detection                                     | NO   |
|  |  |        |      | room temperature control with open window detection                                   | NO   |
|  |  |        |      | with distance control option  | NO   |
|  |  |        |      | with adaptive start control   | NO   |
|  |  |        |      | with working time limitation  | NO   |
|  |  |        |      | with black bulb sensor  | No   |
| Contact details                          | Name and address of the manufacturer or its authorised representative<br>Obelis S.A. Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels Belgium |        |      |   |      |

# STANLEY®

STANLEY® is a registered trademark of Stanley Black & Decker, Inc., used under license.

© 2020, Obelis S.A Registered Address:  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

Product Manufactured by:

Pinnacle Climate Technologies, Inc.™  
Sauk Rapids, MN 56379

# STANLEY®

MODE D'EMPLOI

## Radiateur soufflant électrique

**ST-221A-240-E**  
**ST-222A-240-E**



**AVERTISSEMENT :** Ce produit convient uniquement aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.

## Définitions : Mots et symboles d'alerte de sécurité

Le présent mode d'emploi utilise les mots et symboles d'alerte de sécurité suivants pour vous avertir des situations de danger et des risques de blessure ou de dommages matériels.

- ▲ DANGER :** Indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**
- ▲ AVERTISSEMENT :** Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**
- ▲ ATTENTION :** Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des blessures mineures ou modérées.**  
(Utilisé sans mot) Indique un message de sécurité.
- ▲ AVIS :** Signale une pratique qui n'est **pas liée à un risque de blessure** mais qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des dommages matériels.**



| N° MODÈLE                       | ST-221A-240-E       | ST-222A-240-E       |
|---------------------------------|---------------------|---------------------|
| BTU                             | 6 140               | 6 820               |
| WATTS                           | 1 800               | 2 000               |
| ZONE CHAUFFÉE (m <sup>3</sup> ) | 15                  | 15                  |
| ALIMENTATION (VOLTS)            | 220-240 V~ 50/60 Hz | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| AMPÈRES                         | 8,2                 | 9,1                 |
| RÉGLAGES DE CHAUFFAGE           | 2                   | 2                   |

LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SONT SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION SANS PRÉAVIS.

- ▲** Assurez-vous que les étiquettes figurant sur le produit sont lues et comprises. Des étiquettes dans d'autres langues sont fournies avec le produit—assurez-vous que les étiquettes utilisant la langue principale de l'utilisateur sont fixées sur le produit.

- ▲ AVERTISSEMENT :** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

- ▲ AVERTISSEMENT :** Ne modifiez jamais le produit. Cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages.



- ▲ AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque de blessure, veuillez lire le mode d'emploi.

## Radiateur soufflant électrique ST-221A-240-E / ST-222A-240-E

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ

**⚠ DANGER :** Veuillez lire et bien comprendre toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler, de mettre en marche ou de réparer le radiateur. Une mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures graves.

**VEUILLEZ CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

#### 1) Informations relatives à la sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT :** CE RADIATEUR EST DESTINÉ UNIQUEMENT À L'UTILISATION DÉCRITE DANS CE MANUEL. TOUTE AUTRE UTILISATION NON RECOMMANDÉE PAR LE FABRICANT POURRAIT ENTRAÎNER UN INCENDIE, UN CHOC ÉLECTRIQUE OU DES BLESSURES.

**⚠ AVERTISSEMENT :** CECI POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION ! Ce radiateur contient des pièces chaudes ou produisant des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des endroits où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables.

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE D'INCENDIE. Pour éviter tout risque d'incendie : Ne bouches pas les entrées ou la sortie de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces souples, comme un lit, car cela risquerait de boucher les ouvertures. Le radiateur doit être dégagé de tout obstacle. Gardez un dégagement d'au moins 90 centimètres devant le radiateur et 30 centimètres derrière et sur les côtés. Le radiateur doit être toujours propre, sans peluches, poussière ou autres débris (voir « Nettoyage et entretien » page 4).

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE D'INCENDIE. N'UTILISEZ PAS le radiateur avec une rallonge. Branchez le radiateur directement sur une prise 240 V CA.

**⚠ AVERTISSEMENT :** CECI POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE OU UN INCENDIE. Ne placez pas le radiateur derrière des portes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE DE BRÛLURE. Ce radiateur est très chaud lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Si elles sont fournies, utilisez les poignées pour déplacer le radiateur.

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE. Ne faites pas passer le cordon sous un revêtement de sol. Ne recouvrez pas le cordon avec un tapis ou autre revêtement. Ne faites pas passer le cordon sous un meuble ou un appareil. Disposez le cordon loin des zones passantes de façon à éviter tout risque de trébuchement. Ne faites pas fonctionner le radiateur si le cordon ou la prise sont endommagés, ou après un mauvais fonctionnement, une chute ou un endommagement quelconque de l'appareil. Mettez le radiateur au rebut ou rapportez-le à un service de maintenance agréé pour examen ou réparation.

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Raccordez l'appareil uniquement à une prise avec mise à la terre. N'introduisez pas et ne laissez pas entrer de corps étrangers dans les bouches de ventilation ou de sortie d'air car cela pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie, ou endommager le radiateur. Débranchez le radiateur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou quand il n'est pas utilisé. Pour déconnecter le radiateur, tournez le bouton à LOW (faible), puis débranchez la prise.

**⚠ AVERTISSEMENT :** NE SUSPENDEZ AUCUN OBJET AU RADIATEUR

**⚠ ATTENTION :** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NOUVREZ PAS LE CAPOT DU RADIATEUR—NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'essayez PAS de réparer ou de régler une fonction électrique ou mécanique de cet appareil. Cela annulerait votre garantie. Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. L'entretien doit être effectué uniquement par une personne qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce radiateur.

- Il faut faire preuve d'une très grande prudence lorsque le radiateur est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées ou lorsqu'il est utilisé par ceux-ci.

- Ne pas utiliser à l'extérieur.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des salles de bain, des zones de lavage ou des espaces intérieurs similaires. Ne placez jamais le radiateur dans un endroit d'où il pourrait tomber dans une baignoire ou un récipient d'eau.

- N'utilisez pas le radiateur dans des endroits humides.

- Placez toujours le radiateur sur une surface stable et plane.

- Ne placez pas le radiateur contre des surfaces en carton ou en panneaux de fibres basse densité.

**⚠ AVERTISSEMENT :** L'APPAREIL EST TRÈS CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE. NE LE TOUCHEZ PAS. TENEZ À L'ÉCART DE L'APPAREIL LES ENFANTS ET LES ANIMAUX, AINSI QUE LES VÊTEMENTS ET TOUTE MATIÈRE INFLAMMABLE.

**⚠ AVERTISSEMENT :** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Évitez d'utiliser une rallonge, car une rallonge peut entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie. En cas de nécessité, utilisez uniquement une rallonge avec fiche de terre à 3 broches et d'une intensité nominale supérieure ou égale à celle du radiateur.

- Utilisez UNIQUEMENT l'alimentation électrique (tension et fréquence) indiquée sur la plaque du radiateur.

- Débranchez TOUJOURS l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Placez TOUJOURS l'appareil de telle sorte qu'il ne soit pas directement exposé à des projections d'eau, à des égouttements, à la pluie, ni au vent.

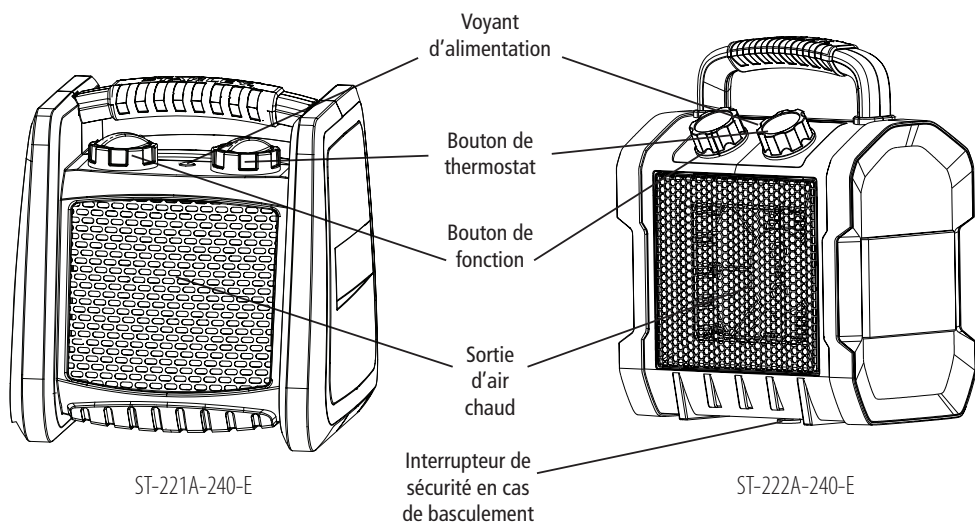
- Tenez à distance de ce radiateur tout matériau combustible.

**⚠ AVERTISSEMENT :** UN MAUVAIS RACCORDEMENT DE L'APPAREIL AU CONDUCTEUR DE TERRE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. CONSULTEZ UN ÉLECTRICIEN OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ SI VOUS AVEZ UN DOUTE SUR LE RACCORDEMENT DE LA PRISE DE COURANT À LA TERRE. NE MODIFIEZ PAS LA PRISE FOURNIE AVEC L'APPAREIL — SI ELLE NE S'INSÈRE PAS DANS LA PRISE DE COURANT, FAITES POSER UNE PRISE DE COURANT CONFORME PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

#### DISTANCE MINIMALE DES COMBUSTIBLES

| N° MODÈLE | ST-221A-240-E | ST-222A-240-E |
|-----------|---------------|---------------|
| DEVANT    | 90 CM         | 90 CM         |
| DESSUS    | 30 CM         | 30 CM         |
| CÔTÉS     | 30 CM         | 30 CM         |
| ARRIÈRE   | 30 CM         | 30 CM         |

## CARACTÉRISTIQUES



## UTILISATION

- Positionnez le radiateur de sorte qu'il tienne droit sur une surface dure et plane, à une distance de sécurité suffisante des environnements humides et des objets inflammables.
- Raccordez le radiateur à une alimentation électrique appropriée.
- Réglez le bouton du thermostat à la température maximale.
- Le radiateur soufflant se met en marche lorsqu'on tourne le bouton de fonction sur l'un des deux réglages de puissance.
- Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat en sens inverse jusqu'à ce que l'élément chauffant s'éteigne.

## Instructions relatives au thermostat

- Réglez le thermostat sur MAX et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance. Lorsque la pièce a atteint la température voulue, tournez le thermostat vers la gauche jusqu'à ce qu'il se déclenche.
- Le thermostat s'enclenchera et se déclenchera alors automatiquement pour contrôler la température de la pièce selon le réglage demandé et maintenir ainsi la pièce à température constante.

**AVIS :** Lors de la première utilisation du radiateur, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée. Ceci est normal et s'arrête après un court moment. L'élément chauffant en acier a été enduit d'une couche d'huile de protection lors de la fabrication. Cette huile dégage de la fumée à la première chauffe.

| RÉGLAGE | FONCTION  |
|---------|---|
| ○       | L'APPAREIL EST HORS TENSION                             |
| ⋈       | VENTILATEUR EN FONCTION - PAS DE CHAUFFAGE              |
| ☀       | VENTILATEUR EN FONCTION - CHAUFFAGE À MOYENNE PUISSANCE |
| ☀☀      | VENTILATEUR EN FONCTION - CHAUFFAGE À PLEINE PUISSANCE  |

REMARQUE : LORSQUE LE CHAUFFAGE EST EN MARCHÉ, LE VENTILATEUR FONCTIONNE EN CONTINU.

## Commande de sécurité automatique de surchauffe

- Ce radiateur est équipé d'un thermostat interne de sécurité de limitation de la chaleur et d'un circuit de protection contre la surchauffe. Lorsqu'une température de surchauffe possible est atteinte, le système éteint aussitôt le radiateur.

## Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Pour nettoyer le capot, essuyez-le régulièrement avec une éponge douce. Pour les parties très sales, nettoyez-les avec une éponge imbibée d'eau à moins de 50 °C additionnée d'un détergent doux, puis séchez la coque du radiateur avec un chiffon propre. Faites attention de ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Afin de protéger la coque, n'aspergez pas le radiateur avec de l'eau et n'utilisez jamais de solvant tel que de l'essence, de l'acétate d'isoamyle, du toluène, etc. pour le nettoyer.
- Ne plongez pas le radiateur dans l'eau.
- Attendez que le radiateur soit sec avant de l'utiliser.

## DÉPANNAGE

| Problème                                    | Cause   | Solution  |
|---|---|---|
| L'élément chauffant ne devient pas rouge.   | 1. L'élément chauffant est en acier et ne devient pas rouge pour produire de la chaleur.  | 1. Le radiateur fonctionne correctement.  |
| On ne sent pas de chaleur ou de flux d'air. | 1. L'appareil n'est pas alimenté.<br>2. L'appareil n'est pas sur une surface dure. (ST-222A-240-E)<br>3. La température de la pièce souhaitée est atteinte. | 1. Vérifiez les connexions électriques / raccordez le radiateur à l'alimentation. Le voyant d'alimentation principal doit être allumé.<br>2. Le ST-222A-240-E est équipé d'un interrupteur de sécurité en cas de basculement, situé sous l'appareil. Assurez-vous que le radiateur est sur une surface dure.<br>3. Le thermostat coupe l'élément chauffant lorsque la température de la pièce est atteinte. Le radiateur fonctionne correctement. |



### ÉLIMINATION

Ce symbole présent sur le produit ou sur son emballage indique que l'appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire mais doit être déposé dans un lieu de collecte prévu pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Votre contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de vos concitoyens. Une élimination incorrecte compromet la santé et l'environnement.

Pour obtenir plus d'informations sur le recyclage de ce produit vous pouvez vous adresser à votre mairie, à votre service de collecte des déchets ou au magasin dans lequel vous avez acheté le produit.



**AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais recouvrir le radiateur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent d'entretien ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Le radiateur ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique murale.

Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle mobile. Ne pas éliminer les appareils électriques en tant que déchets municipaux non triés, utiliser des centres de collecte séparés. Contacter l'administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. L'élimination d'appareils électriques dans des décharges peut entraîner l'infiltration de matières dangereuses dans les eaux souterraines et leur entrée dans la chaîne alimentaire, ce qui est néfaste pour la santé et le bien-être..

Afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais recouvrir le radiateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes handicapées physiques ou mentales ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont appris à utiliser l'appareil de manière sûre et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés sauf s'ils sont surveillés en permanence.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent qu'allumer ou éteindre l'appareil à la condition que ce dernier ait été placé ou installé dans sa position prévue pour un fonctionnement normal et qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient appris à utiliser l'appareil de manière sûre et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas manipuler la prise électrique, régler et nettoyer l'appareil ou bien en effectuer l'entretien.



**ATTENTION :** Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est requise lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présentes.



**AVERTISSEMENT :** Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif permettant de contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser ce radiateur dans une petite pièce si elle est occupée par des personnes qui ne sont pas capables d'en sortir par elles-mêmes sans être surveillées en permanence.

## GARANTIE LIMITÉE

Pinnacle Climate Technologies, Inc. garantit uniquement à l'acheteur au détail initial que ce produit est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une durée de un (1) an à partir de la date d'achat initiale. Ce produit doit être installé, entretenu et utilisé de manière correcte, conformément aux instructions fournies.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. demandera une preuve raisonnable de la date d'achat auprès d'un détaillant ou distributeur agréé. Vous devez donc conserver votre reçu de caisse, facture ou chèque payé pour l'achat initial. Cette garantie limitée porte uniquement sur la réparation ou le remplacement des pièces qui s'avèrent défectueuses dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien et que Pinnacle Climate Technologies, Inc. déterminera à sa discrétion raisonnable.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits achetés à des fins de location.

Cette garantie limitée ne couvre pas le remplacement des courroies ou le serrage des courroies, ni les défaillances ou problèmes de fonctionnement dus à l'usure normale, à un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, une modification, un usage impropre, une installation incorrecte ou un entretien incorrect effectué par vous-même ou par un tiers. Le fait de ne pas effectuer l'entretien courant de l'appareil, les dommages durant le transport, les dommages liés aux insectes, oiseaux ou animaux de toute sorte, ainsi que les dommages dus aux conditions météorologiques ne sont également pas couverts. De plus, la garantie limitée ne couvre pas l'endommagement de la finition, tel qu'égratignures, enfoncements, décolorations, rouille ou autres dommages causés par les intempéries, après achat.

Tous les coûts de transport pour le retour du produit ou des pièces endommagés seront aux frais de l'acheteur. Dès réception, Pinnacle Climate Technologies, Inc. examine l'article endommagé pour déterminer s'il est défectueux.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. répare ou remplace puis retourne l'article en port payé. Si Pinnacle Climate Technologies, Inc. constate que l'article est en état normal de fonctionnement, ou non défectueux, l'article est retourné en port dû.

La présente garantie limitée remplace toute autre garantie expresse. Pinnacle Climate Technologies, Inc. décline toutes les garanties pour les produits achetés auprès de vendeurs autres que les détaillants ou distributeurs agréés.

APRÈS EXPIRATION DE LA DURÉE DE UN (1) AN DE GARANTIE LIMITÉE, Pinnacle Climate Technologies, Inc. DÉCLINE TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS S'Y LIMITER TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER. DE PLUS, Pinnacle Climate Technologies, Inc. N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ ENVERS L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE TIERS POUR LES DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS, PUNITIFS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, QUELS QU'ILS SOIENT. Pinnacle Climate Technologies, Inc. n'assume aucune responsabilité concernant des défauts causés par des tiers. Cette garantie limitée donne à l'acheteur des droits précis reconnus pas la loi ; un acheteur peut avoir d'autres droits en fonction de son lieu de résidence. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages particuliers, accessoires ou consécutifs, ou les limitations de la durée d'une garantie ; les exclusions et limitations ci-dessus peuvent donc ne pas vous être applicables.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. n'autorise aucune personne ou société à assumer en son nom toute autre obligation ou responsabilité en lien avec la vente, l'installation, l'utilisation, l'élimination, le retour ou le remplacement de son équipement, et aucune déclaration à ce sujet n'oblige Pinnacle Climate Technologies, Inc.

Veillez à toujours préciser le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous faites une réclamation auprès de Pinnacle Climate Technologies, Inc. Un espace est fourni ci-dessous pour vous permettre d'indiquer ces informations.

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_



# STANLEY®

## ASSISTANCE

|   |  |   |                    |   |   |
|---|--|---|--------------------|---|---|
| Belgique et Luxembourg<br>België en Luxemburg | E. Walschaertstraat 14<br>2800 Mechelen<br>Belgium   | www.stanleytools.be<br>Enduser.be@sbdlinc.com<br>BE-NL = +32 15 47 37 65<br>BE-FR = +32 15 47 37 64<br>BE Fax: +32 15 47 37 100 | United Kingdom     | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365                        |
| Danmark                                       | Roskildevej 22<br>2620 Albertslund   | www.stanleytools.dk<br>kundenservice.dk@sbdlinc.com<br>Fax: 70224910  | Hungary            | Rotel Kft.<br>1163 Budapest, Thököly út 17.   | www.stanleytools.hu<br>service@rotelkft.hu<br>Tel: +36 1 404-0014<br>Fax: +36 1 403-2260            |
| Deutschland                                   | Richard Klingner Str. 11<br>65510 Idstein  | www.stanleytools.de<br>info@sbdlinc.de<br>Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770   | Czech Republic     | BAND SERVIS CZ s.r.o.<br>K Pasekam 4440<br>760 01 Zlín, Czech Republic  | www.stanleytools.cz<br>http://www.bandservis.cz<br>Tel.: +420 577 008 550<br>Fax.: +420 577 008 559 |
| Ελλάδα  | Ημεροσ Τόμος 2 - Χάμι Αδού Αερόμυμπος<br>-19300 -Αττική - Αττική   | www.stanley.gr<br>Greece.Service@sbdlinc.com<br>Tηλ: +30 210 8985208<br>Φαξ: +30 210 5597598                                    | Slovakia           | BAND SERVIS s.r.o.<br>Paulinska 22<br>917 01 Trnava, Slovakia   | www.bandservis.sk<br>Tel.: +421 335 511 063<br>Fax.: +421 335 512 624                               |
| España  | Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | www.stanleytools.es<br>respuesta.postventa@sbdlinc.com<br>Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                  | Poland             | Eraptech<br>ul. Bakaliowa 26<br>05-080 Mościska   | www.stanleytools.pl<br>Tel.: +48 22 431 05 00<br>Fax.: +48 22 468 87 35                             |
| France  | 5, allée des hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex  | www.stanleyoutillage.fr<br>scuf@sbdlinc.com<br>Tel: 04 72 20 39 77<br>Fax: 04 72 20 39 00                                       | Slovenia           | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Schweiz<br>Suisse<br>Svizzera                 | In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf  | www.stanleytools.ch<br>verkauf@ch.sbd@sbdlinc.com<br>Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                               | Cyprus             | IOANNOU J.<br>4A Ath. Diakou street<br>1046- Nicosia -Cyprus  | ioannou.ioannis@cytanet.com.cy<br>Tel: +357 22343002<br>Fax: +357 22348098                          |
| Irland  | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365  | Bosnia-Herzegovina | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Italia  | Energy Park - Building 03 sud<br>Via Energy Park 6<br>20871 Vimercate (MB)   | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   | Bulgaria           | TASHEV-GALVING LTD<br>68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD.<br>1756 Sofia, Bulgaria   | www.tashev-galving.com<br>T: +359 2 700 45 45 4<br>F: +359 (2) 439 21 12                            |
| Nederlands                                    | Stanley Black & Decker Netherlands B.V.<br>Postbus 83<br>6120 AD Born  | www.stanleytools.nl<br>Enduser.NL@sbdlinc.com<br>Tel. +31 164 28 30 63<br>NL Fax: +31 164 28 32 00                              | Croatia            | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Norge   | Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo  | www.stanleytools.no<br>kundenservice.no@sbdlinc.com<br>Fax: 45 25 08 00   | Estonia            | AS Tallmac<br>Mustame tee 44,<br>EE-10621 Tallinn   | www.tallmac.ee/est<br>T: +372 6562999<br>F: +372 6562855  |
| Österreich                                    | Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien  | www.stanleytools.de<br>service.austria@sbdlinc.com<br>Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14                               | Latvia             | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>LT - 1021 Riga  | www.ligotus.lv<br>T: +371 6756949<br>F: +371 6755140  |
| Portugal                                      | Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz<br>Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo<br>2770 - 071 Paço de Arcos   | www.stanleytools.pt<br>resposta.posvenda@sbdlinc.com<br>Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75                                  | Lithuania          | UAB ELREMTA OU<br>Neries kr. 16E<br>LT - 48402 Kaunas   | info@elremta.lt<br>T: +370-685-29035<br>F: +370-37-406540   |
| Suomi   | PL 47<br>00521 Helsinki  | www.stanleytools.fi<br>customerservice.fi@sbdlinc.com<br>Puh: 010 400 4333  | Malta              | EnergyPark - Building 03 sud, Via Energy Park<br>6 20871 Vimercate (MB)   | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   |
| Sverige                                       | Box 94<br>431 22 Mölndal   | www.stanleytools.se<br>kundenservice.se@sbdlinc.com<br>Fax: 31 68 60 08   | Romania            | Stanley Black & Decker<br>Phoenicia Business Center<br>Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,<br>Sector 3 Bucuresti | www.stanleytools.ro<br>T: +4021 320.61.04.05<br>F: +4037.225.36.84                                  |
|   |  |   | Serbia             | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |

| Référence(s) du modèle : ST-221A-240-E       |   |        |       |  |       |
|--|---|--------|-------|--|-------|
| Caractéristique                              | Symbole   | Valeur | Unité | Caractéristique  | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                   |   |        |       | <b>Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs électriques mobiles à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b> |       |
| Puissance thermique nominale                 | $P_{nom}$   | 1,755  | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré   | NON   |
| Puissance thermique minimale (indicative)    | $P_{min}$   | 0,0220 | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce ou extérieure              | NON   |
| Puissance thermique maximale continue        | $P_{max,c}$   | 1,755  | kW    | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce ou extérieure        | NON   |
|  |   |        |       | puissance thermique réglable par ventilateur   | NON   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b> |   |        |       | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                    |       |
| À la puissance thermique nominale            | $eI_{max}$  | S.O.   | kW    | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                                  | NON   |
| À la puissance thermique minimale            | $eI_{min}$  | S.O.   | kW    | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                    | NON   |
| En mode veille                               | $eI_{SB}$   | S.O.   | kW    | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique   | OUI   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire  | NON   |
|  |   |        |       | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>  |       |
|  |   |        |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence   | NON   |
|  |   |        |       | contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte   | NON   |
|  |   |        |       | option de contrôle à distance  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle adaptatif de l'activation   | NON   |
|  |   |        |       | limitation de la durée d'activation  | NON   |
|  |   |        |       | capteur à globe noir   | NON   |
| Coordonnées                                  | Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |       |  |       |

| Référence(s) du modèle : ST-222A-240-E       |   |        |       |  |       |
|--|---|--------|-------|--|-------|
| Caractéristique                              | Symbole   | Valeur | Unité | Caractéristique  | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                   |   |        |       | <b>Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs électriques mobiles à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b> |       |
| Puissance thermique nominale                 | $P_{nom}$   | 1,984  | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré   | NON   |
| Puissance thermique minimale (indicative)    | $P_{min}$   | 0,0214 | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce ou extérieure              | NON   |
| Puissance thermique maximale continue        | $P_{max,c}$   | 1,984  | kW    | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce ou extérieure        | NON   |
|  |   |        |       | puissance thermique réglable par ventilateur   | NON   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b> |   |        |       | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                    |       |
| À la puissance thermique nominale            | $eI_{max}$  | S.O.   | kW    | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                                  | NON   |
| À la puissance thermique minimale            | $eI_{min}$  | S.O.   | kW    | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                    | NON   |
| En mode veille                               | $eI_{SB}$   | S.O.   | kW    | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique   | OUI   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire  | NON   |
|  |   |        |       | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>  |       |
|  |   |        |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence   | NON   |
|  |   |        |       | contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte   | NON   |
|  |   |        |       | option de contrôle à distance  | NON   |
|  |   |        |       | contrôle adaptatif de l'activation   | NON   |
|  |   |        |       | limitation de la durée d'activation  | NON   |
|  |   |        |       | capteur à globe noir   | NON   |
| Coordonnées                                  | Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |       |  |       |

# STANLEY®

STANLEY® est une marque déposée de Stanley Black & Decker, Inc. utilisée sous licence.

© 2020, Obelis S.A. Adresse :  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

Produit fabriqué par :

Pinnacle Climate Technologies, Inc.™  
Sauk Rapids, Minnesota 56379 USA

# STANLEY®

MANUALE DI ISTRUZIONI

## Termoventilatore elettrico

**ST-221A-240-E**  
**ST-222A-240-E**



---

**AVVERTENZA** – Questo apparecchio è adatto all'uso esclusivamente in spazi ben isolati o per impieghi occasionali.

## Definizioni – Simboli e diciture degli avvisi di sicurezza

Il presente manuale di istruzioni usa i simboli e le diciture di sicurezza seguenti per avvisare gli utenti in merito a situazioni pericolose e rischi per l'incolumità personale o danni alle cose.

- ▲ **PERICOLO** – Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca la morte o lesioni gravi**.
- ▲ **AVVERTENZA** – Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **può provocare la morte o lesioni gravi**.
- ▲ **ATTENZIONE** – Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni lievi o moderate**.  
(Simbolo senza diciture) – Indica un messaggio relativo alla sicurezza.
- ▲ **AVVISO** – Indica una pratica che **non mette a rischio l'incolumità personale ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni alle cose**.



| N. MODELLO                        | ST-221A-240-E        | ST-222A-240-E        |
|-----------------------------------|----------------------|----------------------|
| BTU                               | 6140                 | 6820                 |
| WATT                              | 1800                 | 2000                 |
| AREA RISCALDATA (M <sup>3</sup> ) | 15                   | 15                   |
| TENSIONE (VOLT)                   | 220-240 V ~ 50/60 Hz | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| AMPERAGGIO                        | 8,2                  | 9,1                  |
| IMPOSTAZIONI DI CALORE            | 2                    | 2                    |

SPECIFICHE SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

- ▲ Assicurarsi di leggere e comprendere le etichette applicate al prodotto. Sono fornite in dotazione etichette in altre lingue. Assicurarsi di apporre al prodotto le etichette nella lingua principale dell'utente.

- ▲ **AVVERTENZA** – Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- ▲ **AVVERTENZA** – Non modificare mai il prodotto o le sue parti. In caso contrario, si possono provocare lesioni personali o danni alle cose.

- ▲ **AVVERTENZA** – Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.

## Termoventilatore elettrico ST-221A-240-E / ST-222A-240-E

### INFORMAZIONI DI SICUREZZA GENERALI

**⚠ PERICOLO** – Prima di assemblare, usare o riparare questo apparecchio, leggere e comprendere tutte le istruzioni riportate in questo manuale. L'uso improprio dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.

### CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER L'USO FUTURO.

#### 1) Informazioni di sicurezza

**⚠ AVVERTENZA** – USARE QUESTO APPARECCHIO SOLO NEL MODO DESCRITTO NEL PRESENTE MANUALE. QUALSIASI ALTRO UTILIZZO CHE NON SIA CONSIGLIATO DAL PRODUTTORE PUÒ CAUSARE INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI INCENDIO O ESPLOSIONE. L'apparecchio contiene al suo interno componenti in grado di creare archi elettrici o scintille. Non usarlo in ambienti in cui vengono usati o conservati liquidi infiammabili, benzina o vernici.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI INCENDIO. Per prevenire gli incendi, non ostruire le prese d'aria o gli sfuocati in alcun modo. Non usare l'apparecchio su superfici morbide, come i letti, dove le aperture possono risultare ostruite. L'apparecchio deve essere tenuto lontano da qualsiasi potenziale ostruzione. Mantenere uno spazio libero di almeno 90 cm anteriormente e 30 cm lateralmente e posteriormente. L'apparecchio deve essere tenuto privo di sporco, scorie e polvere (vedere "Pulizia e manutenzione" a pagina 4).

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI INCENDIO. NON usare l'apparecchio con un cavo di prolunga. Collegarlo direttamente a una presa da 240 V CA.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO O INCENDIO. Non collocare l'apparecchio dietro alle porte.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI USTIONI. Questo apparecchio si riscalda durante l'uso. Per evitare di bruciarsi, non toccare le superfici roventi con la pelle nuda. Per spostare l'apparecchio, usare le maniglie, se presenti.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, guide o coperture simili. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Non disporre il cavo in aree di passaggio e dove possa fare inciampare. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio funziona male, è stato fatto cadere o presenta danni di altro tipo. Smaltire l'apparecchio o restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per l'esame o la riparazione.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. Usare solo prese dotate di messa a terra. Non inserire né lasciare penetrare corpi estranei nelle aperture di ventilazione o di sfuocato, in quanto si possono causare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio. Scollegare l'apparecchio quando non è in uso o prima di effettuare la manutenzione. Per scollegarlo, impostare il calore al minimo e poi staccare la spina dalla presa.

**⚠ AVVERTENZA** – NON APPENDERE MAI ALCUN OGGETTO ALL'APPARECCHIO.

**⚠ ATTENZIONE** – RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE L'INVOLUCRO DELL'APPARECCHIO: NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.

**⚠ AVVERTENZA** – NON tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche dell'apparecchio. Tali interventi rendono nulla la garanzia. L'interno dell'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Tutti gli interventi di riparazione o manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA** – Leggere tutte le istruzioni prima di usare questo apparecchio.

- Prestare estrema attenzione quando l'apparecchio viene usato da bambini e persone disabili o in loro presenza.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso in bagni, lavanderie e simili locali al chiuso. Non posizionare mai l'apparecchio in luoghi dove possa cadere in una vasca o in altri recipienti d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in luoghi bagnati.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio contro superfici di cartone o fibra di legno a bassa densità.

**⚠ AVVERTENZA** – L'APPARECCHIO È CALDO DURANTE IL FUNZIONAMENTO. NON TOCCARLO. TENERE L'APPARECCHIO LONTANO DA INDUMENTI E MATERIALI INFIAMMABILI E FUORI DALLA PORTATA DI BAMBINI E ANIMALI.

**⚠ AVVERTENZA** – RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.

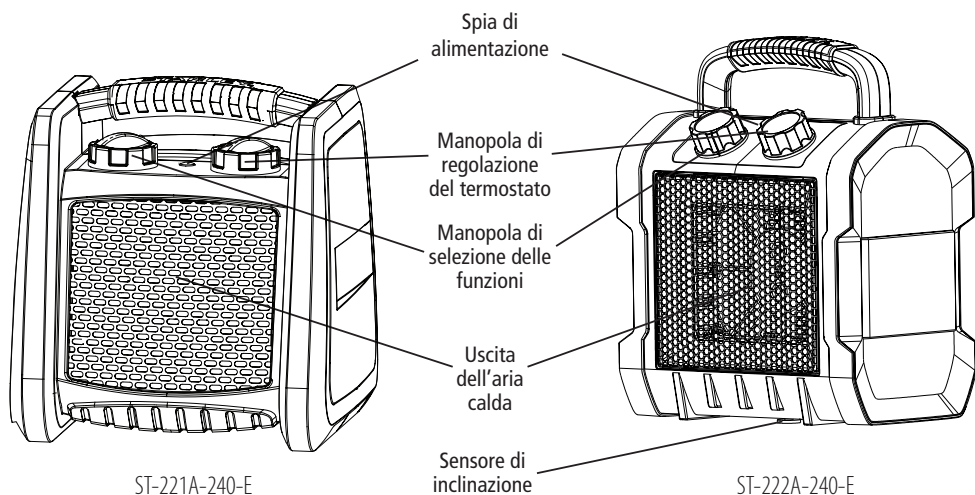
- Evitare di usare cavi di prolunga perché possono surriscaldarsi e causare un rischio di incendio. Se si rende necessario usare un cavo di prolunga, assicurarsi che abbia una spina tripolare dotata di messa a terra e amperaggio almeno pari a quello dell'apparecchio.
- Usare SEMPRE una fonte di alimentazione elettrica che corrisponda esclusivamente alle specifiche di tensione e frequenza indicate sulla targhetta del modello dell'apparecchio.
- Scollegare SEMPRE l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica quando non è in uso.
- Installare SEMPRE l'apparecchio in modo che non sia esposto direttamente a pioggia, gocce o spruzzi d'acqua e vento.
- Tenere tutti i materiali combustibili lontano da questo apparecchio.

**⚠ AVVERTENZA** – UNA MESSA A TERRA INADEGUATA PUÒ PROVOCARE UN RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. IN CASO DI DUBBI RIGUARDO ALL'ADEGUATEZZA DELLA MESSA A TERRA DELLA PRESA ELETTRICA, RIVOLGERSI A UN TECNICO O A UN ELETTRICISTA QUALIFICATO. NON MODIFICARE LA SPINA FORNITA CON L'APPARECCHIO. SE NON È ADATTA ALLA PRESA ELETTRICA CHE SI INTENDE USARE, RIVOLGERSI A UN ELETTRICISTA QUALIFICATO AFFINCHÉ SOSTITUISCA LA PRESA.

#### DISTANZE MINIME DA MATERIALI COMBUSTIBILI

| N. MODELLO     | ST-221A-240-E | ST-222A-240-E |
|----------------|---------------|---------------|
| ANTERIORMENTE  | 90 CM         | 90 CM         |
| SUPERIORMENTE  | 30 CM         | 30 CM         |
| LATERALMENTE   | 30 CM         | 30 CM         |
| POSTERIORMENTE | 30 CM         | 30 CM         |

## CARATTERISTICHE



## FUNZIONAMENTO

- Collocare l'apparecchio in modo che rimanga in posizione verticale su una superficie piana e stabile, a distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.
- Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione elettrica idonea.
- Impostare la manopola del termostato alla massima temperatura.
- Il termoventilatore si accende quando la manopola delle funzioni viene regolata su una delle due impostazioni di calore.
- Una volta che la stanza raggiunge la temperatura desiderata, girare la manopola del termostato in senso inverso fino a spegnere l'elemento riscaldante.

## Istruzioni del termostato

- Portare il termostato su "MAX" e lasciare che l'apparecchio funzioni alla massima potenza. Quando l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata, girare il termostato verso sinistra fino al punto in cui l'apparecchio si spegne.
- Dopodiché, il termostato accenderà e spegnerà automaticamente l'apparecchio per mantenere costante la temperatura ambiente in base al valore preimpostato.

**AVVISO** – Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, si potrebbe notare una leggera emissione di fumo. Questo è un fenomeno normale e di breve durata. L'elemento riscaldante è di acciaio ed è stata ricoperto con uno strato di olio protettivo durante la fabbricazione. Il fumo è prodotto dai residui d'olio che si riscaldano.

| IMPOSTAZIONE | FUNZIONE  |
|--------------|---|
| ○            | L'APPARECCHIO È SPENTO                              |
| ⋈            | VENTOLA IN FUNZIONE - SENZA RISCALDAMENTO           |
| ☀            | VENTOLA IN FUNZIONE - RISCALDAMENTO A METÀ POTENZA  |
| ☀            | VENTOLA IN FUNZIONE - RISCALDAMENTO A PIENA POTENZA |

NOTA: LA VENTOLA FUNZIONA ININTERROTTAMENTE QUANDO L'APPARECCHIO È ACCESSO.

## Controllo di sicurezza automatico del surriscaldamento

- Questo apparecchio è dotato di termostato interno per la limitazione della temperatura e di circuito di protezione dal surriscaldamento. Quando si raggiunge una temperatura di potenziale surriscaldamento, il sistema di sicurezza spegne automaticamente l'apparecchio.



## Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare.
- Pulire spesso le superfici esterne con una spugna morbida. Sulle parti molto sporche passare una spugna immersa in una soluzione di acqua e detergente delicato che non superi 50 °C, quindi asciugare l'involucro dell'apparecchio con un panno pulito. Prestare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per proteggere l'involucro, non schizzare acqua sull'apparecchio e non pulirlo mai con solventi come benzina, acetato di isoamile, toluene, ecc.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Attendere che sia asciutto prima di usarlo.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema  | Causa  | Soluzione   |
|---|--|---|
| L'elemento riscaldante non diventa rosso e incandescente. | 1. L'elemento riscaldante è di acciaio inossidabile, quindi non diventa incandescente e rosso nel generare calore.   | 1. L'apparecchio funziona correttamente.  |
| Non si avverte flusso d'aria o di calore.                 | 1. L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.<br>2. L'apparecchio non è collocato su una superficie stabile. (ST-222A-240-E)<br>3. La temperatura selezionata per la stanza è stata raggiunta. | 1. Controllare i collegamenti elettrici; collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione. La spia di alimentazione deve essere accesa.<br>2. Il modello ST-222A-240-E è dotato di sensore di inclinazione, collocato sotto l'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio sia su una superficie stabile.<br>3. Il termostato si spegne quando la temperatura selezionata per la stanza è stata raggiunta. L'apparecchio funziona correttamente. |



### SMALTIMENTO

Questo simbolo apposto sul prodotto o sulla confezione indica che l'apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere smaltito presso un centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.

Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla tutela della salute di tutti. Viceversa, uno smaltimento errato provoca danni ecologici e sanitari.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, è consigliabile rivolgersi al comune di residenza, ai servizi di raccolta locali o al negozio presso il quale è stato acquistato.



**AVVERTENZA** – Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da un altro professionista analogamente qualificato. L'apparecchio non deve essere posto immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

Non gettare l'apparecchio in un cassonetto dotato di ruote. Non gettare nessuna apparecchiatura elettrica tra i rifiuti indifferenziati. Avvalersi degli appositi centri di raccolta. Per informazioni in merito, rivolgersi alle autorità locali. Quando le apparecchiature elettriche vengono gettate nelle discariche, le sostanze nocive possono penetrare nelle falde acquifere e inquinare la catena alimentare, mettendo a repentaglio la salute e il benessere di tutti.

Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure sprovviste dell'esperienza o delle competenze necessarie, possono usare il presente apparecchio solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Tenere lontani i bambini al di sotto dei 3 anni, a meno che non vengano costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa fra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere e spegnere il presente apparecchio a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione prevista per il normale funzionamento e solo sotto supervisione, oppure dopo aver ricevuto istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e aver compreso i pericoli connessi. I bambini di età compresa fra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né eseguire le operazioni di manutenzione di competenza dell'utente.



**ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e ai soggetti vulnerabili.



**AVVERTENZA** – Questo apparecchio non è dotato di dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Evitare di usarlo in stanze di piccole dimensioni occupate da persone non in grado di uscire da sole, a meno che non sia assicurata una costante supervisione.

## GARANZIA LIMITATA

Pinnacle Climate Technologies, Inc. garantisce, esclusivamente all'acquirente al dettaglio originale, che questo prodotto sarà privo di difetti di materiali e di manodopera per un periodo di un (1) anno dalla data originale dell'acquisto. Questo prodotto deve essere installato, mantenuto e azionato correttamente, secondo le istruzioni qui fornite.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. richiede una ragionevole prova della data di acquisto presso un dettagliante o distributore autorizzato. Pertanto, si consiglia di conservare lo scontrino, la fattura o la ricevuta pertinente all'acquisto originale. La presente garanzia limitata prevede solamente la riparazione o la sostituzione, a ragionevole discrezione di Pinnacle Climate Technologies, Inc., dei componenti che si rivelano difettosi durante il normale uso e manutenzione nel periodo di garanzia.

Questa garanzia non è applicabile ai prodotti acquistati per essere noleggiati.

La presente garanzia limitata non copre la sostituzione o il tensionamento delle cinghie, né i guasti o le difficoltà di funzionamento dovuti a normale usura, incidente, uso errato o improprio, alterazione, installazione errata, manutenzione impropria e interventi da parte dell'utente o di terzi. Non copre altresì la mancata manutenzione della ventola con normali interventi di routine ed eventuali danni subiti durante la spedizione o causati da insetti, uccelli, animali di qualsiasi tipo o condizioni meteorologiche. Inoltre, questa garanzia limitata non copre i danni subiti dopo l'acquisto dalle parti verniciate, come graffi, ammaccature, scolorimento, ruggine o altri danni dovuti agli agenti atmosferici.

Tutti i costi di trasporto per la restituzione del prodotto o dei componenti danneggiati saranno responsabilità dell'acquirente. Una volta ricevuto il prodotto o il componente, Pinnacle Climate Technologies, Inc. lo esaminerà per determinare la presenza dei difetti segnalati.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. riparerà o sostituirà il prodotto o il componente e lo restituirà con nolo prepagato. Se Pinnacle Climate Technologies, Inc. determina che il prodotto o il componente è in buone condizioni operative, o non difettoso, questo verrà restituito con spedizione a carico dell'acquirente.

La presente garanzia limitata sostituisce ogni altra garanzia esplicita. Pinnacle Climate Technologies, Inc. dichiara nulla qualsiasi altra garanzia per prodotti acquistati presso venditori diversi dai dettaglianti e distributori autorizzati.

SCADUTA LA GARANZIA LIMITATA DI UN (1) ANNO, Pinnacle Climate Technologies, Inc. DICHIARA NULLA QUALSIASI ALTRA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Pinnacle Climate Technologies, Inc. NON POTRÀ INOLTRE ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN ALCUN MODO DI EVENTUALI DANNI SPECIALI, INDIRECTI, PUNITIVI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O DI QUALSIASI TERZA PARTE. Pinnacle Climate Technologies, Inc. non si assume alcuna responsabilità per difetti causati da terzi. La presente garanzia limitata conferisce all'acquirente specifici diritti legali, a cui possono aggiungersi altri diritti che variano in base al luogo di residenza. In alcuni Paesi non sono ammesse l'esclusione o la limitazione dei danni speciali, indiretti o consequenziali, né limitazioni della durata della garanzia, per cui tali esclusioni o limitazioni possono non essere applicabili all'acquirente.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. non autorizza nessuna persona fisica o giuridica ad assumere a suo nome alcuna obbligazione o responsabilità in qualsiasi modo connessa alla vendita, all'installazione, all'uso, alla rimozione, alla restituzione o alla sostituzione dell'apparecchio, ed eventuali dichiarazioni in tal senso non sono in alcun modo vincolanti per Pinnacle Climate Technologies, Inc.

Nel segnalare eventuali reclami a Pinnacle Climate Technologies, Inc., assicurarsi di specificare sempre il numero di modello e il numero di serie, che per comodità possono essere annotati nello spazio fornito di seguito.

N. modello: \_\_\_\_\_

N. serie: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

# STANLEY®

## ASSISTENZA

|   |  |   |                    |   |  |
|---|--|---|--------------------|---|--|
| Belgique et Luxembourg<br>België in Luxemburg | E. Walschaertstraat 14<br>2800 Mechelen<br>Belgium   | www.stanleyworks.be<br>Enduser.be@SBdInc.com<br>BE-NL= +32 15 47 37 65<br>BE-FR = +32 15 47 37 64<br>BE Fax: +32 15 47 37 100 | United Kingdom     | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365                       |
| Danmark                                       | Roskildevej 22<br>2620 Albertslund   | www.stanleyworks.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com<br>Fax: 70224910  | Hungary            | Rotel Kft.<br>1163 Budapest, Thököly út 17.   | www.stanleyworks.hu<br>service@rotelkft.hu<br>Tel: +36 1 404-0014<br>Fax: +36 1 403-2260           |
| Deutschland                                   | Richard Klingner Str. 11<br>65510 Idstein  | www.stanleyworks.de<br>info@sbdinc.de<br>Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770  | Czech Republic     | BAND SERVIS CZ s.r.o.<br>K Pasekam 4440<br>760 01 Zlín, Czech Republic  | www.stanleyworks.cz<br>http://www.bandservis.cz<br>Tel.: +420 577 008 550<br>Fax: +420 577 008 559 |
| Ελλάδα  | Ηρώποδ Τόπος 2 - Χάνι Αδών Αερόπομπόπος<br>-19300 - Αρτική - Αρτική  | www.stanley.gr<br>Greece.Services@sbdinc.com<br>Tηλ: +30 210 8985208<br>Φαξ: +30 210 5597598                                  | Slovakia           | BAND SERVIS s.r.o.<br>Paulínska 22<br>917 01 Trnava, Slovakia   | www.bandservis.sk<br>Tel.: +421 335 511 063<br>Fax: +421 335 512 624                               |
| España  | Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | www.stanleyworks.es<br>respuesta.postventa@sbdinc.com<br>Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                 | Poland             | Ergatech<br>ul. Bakaliowa 26<br>05-080 Mościska   | www.stanleyworks.pl<br>Tel.: +48 22 431 05 00<br>Fax: +48 22 468 87 35                             |
| France  | 5, allée des hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex  | www.stanleyoutilage.fr<br>scuf@sbdinc.com<br>Tel: 04 72 20 39 77<br>Fax: 04 72 20 39 00                                       | Slovenia           | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                         |
| Schweiz<br>Suisse<br>Svizzera                 | In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf  | www.stanleyworks.ch<br>verkauf@sbdinc.com<br>Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                                     | Cyprus             | IOANNOU J.<br>4A Ath. Diakou street<br>1046- Nicosia - Cyprus   | ioannou.ioannis@cytanet.com.cy<br>Tel: +357 22344302<br>Fax: +357 22348098                         |
| Irland  | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365  | Bosnia-Herzegovina | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                         |
| Italia  | Energy Park - Building 03 sud<br>Via Energy Park 6<br>20871 Vimercate (MB)   | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   | Bulgaria           | TASHEV-GALVING LTD<br>68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD.<br>1756 Sofia, Bulgaria   | www.tashev-galving.com<br>T: +359 2 700 45 45 4<br>F: +359 (2) 439 21 12                           |
| Nederlands                                    | Stanley Black & Decker Netherlands B.V.<br>Postbus 83<br>6120 AD Born  | www.stanleyworks.nl<br>Enduser.NL@SBdInc.com<br>Tel: +31 164 28 30 63<br>NL Fax: +31 164 28 32 00                             | Croatia            | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                         |
| Norge   | Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo  | www.stanleyworks.no<br>kundeservice.no@sbdinc.com<br>Fax: 45 25 08 00   | Estonia            | AS Tallmac<br>Mustame tee 44,<br>EE-10621 Tallinn   | www.tallmac.ee/est<br>T: +372 6562999<br>F: +372 6562855   |
| Österreich                                    | Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien  | www.stanleyworks.de<br>service.austria@sbdinc.com<br>Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14                              | Latvia             | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>LT - 1021 Riga  | www.ligotus.lv<br>T: +371 67556949<br>F: +371 67555140   |
| Portugal                                      | Quinta da Fonte - Edificio Q55 D. Diniz<br>Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo<br>2770 - 071 Paço de Arcos   | www.stanleyworks.pt<br>resposta.posventa@sbdinc.com<br>Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75                                 | Lithuania          | UAB ELEMETA OU<br>Neries kr. 16E<br>LT - 48402 Kaunas   | info@elemeta.lt<br>T: +370 685-29035<br>F: +370-37-406540  |
| Suomi   | PL 47<br>00521 Helsinki  | www.stanleyworks.fi<br>customerservice.fi@sbdinc.com<br>Puh: 010 400 4333   | Malta              | Energy Park - Building 03 sud, Via Energy Park<br>6 20871 Vimercate (MB)  | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313  |
| Sverige                                       | Box 94<br>431 22 Mölndal   | www.stanleyworks.se<br>kundservice.se@sbdinc.com<br>Fax: 31 68 60 08  | Romania            | Stanley Black & Decker<br>Phoenicia Business Center<br>Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,<br>Sector 3 Bucuresti | www.stanleyworks.ro<br>T: +4021.320.61.04/05<br>F: +4037.225.36.84                                 |
|   |  |   | Serbia             | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                         |

| Identificativi dei modelli: ST-221A-240-E      |  |        |       |  |       |
|--|--|--------|-------|--|-------|
| Dato   | Simbolo  | Valore | Unità | Dato   | Unità |
| <b>Potenza termica</b>                         |  |        |       | <b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b> |       |
| Potenza termica nominale                       | $P_{nom}$  | 1,755  | kW    | controllo manuale del carico termico, con termostato integrato   | NO    |
| Potenza termica minima (indicativa)            | $P_{min}$  | 0,0220 | kW    | controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | NO    |
| Massima potenza termica continua               | $P_{max,c}$  | 1,755  | kW    | controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | NO    |
|  |  |        |       | potenza termica assistita da ventilatore   | NO    |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b> |  |        |       | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>  |       |
| Alla potenza termica nominale                  | $eI_{max}$   | N.A.   | kW    | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente  | NO    |
| Alla potenza termica minima                    | $eI_{min}$   | N.A.   | kW    | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente  | NO    |
| In stand-by                                    | $eI_{SB}$  | N.A.   | kW    | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico  | Sì    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente   | NO    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero  | NO    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale  | NO    |
|  |  |        |       | <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>  |       |
|  |  |        |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza   | NO    |
|  |  |        |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte  | NO    |
|  |  |        |       | con opzione di controllo a distanza  | NO    |
|  |  |        |       | con controllo di avviamento adattabile   | NO    |
|  |  |        |       | con limitazione del tempo di funzionamento   | NO    |
|  |  |        |       | con termometro a globo nero  | NO    |
| Contatti                                       | Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate legale.<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |       |  |       |

| Identificativi dei modelli: ST-222A-240-E      |  |        |       |  |       |
|--|--|--------|-------|--|-------|
| Dato   | Simbolo  | Valore | Unità | Dato   | Unità |
| <b>Potenza termica</b>                         |  |        |       | <b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b> |       |
| Potenza termica nominale                       | $P_{nom}$  | 1,984  | kW    | controllo manuale del carico termico, con termostato integrato   | NO    |
| Potenza termica minima (indicativa)            | $P_{min}$  | 0,0214 | kW    | controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | NO    |
| Massima potenza termica continua               | $P_{max,c}$  | 1,984  | kW    | controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | NO    |
|  |  |        |       | potenza termica assistita da ventilatore   | NO    |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b> |  |        |       | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>  |       |
| Alla potenza termica nominale                  | $eI_{max}$   | N.A.   | kW    | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente  | NO    |
| Alla potenza termica minima                    | $eI_{min}$   | N.A.   | kW    | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente  | NO    |
| In stand-by                                    | $eI_{SB}$  | N.A.   | kW    | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico  | Sì    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente   | NO    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero  | NO    |
|  |  |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale  | NO    |
|  |  |        |       | <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>  |       |
|  |  |        |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza   | NO    |
|  |  |        |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte  | NO    |
|  |  |        |       | con opzione di controllo a distanza  | NO    |
|  |  |        |       | con controllo di avviamento adattabile   | NO    |
|  |  |        |       | con limitazione del tempo di funzionamento   | NO    |
|  |  |        |       | con termometro a globo nero  | NO    |
| Contatti                                       | Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate legale.<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |       |  |       |

# STANLEY®

STANLEY® è un marchio registrato di Stanley Black & Decker, Inc., usato sotto licenza.

© 2020, Indirizzo depositato Obelis S.A.:  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

Prodotto fabbricato da:

Pinnacle Climate Technologies, Inc.™  
Sauk Rapids, MN 56379, USA

# STANLEY®

BETRIEBSANLEITUNG

## Elektrisches Gebläseheizgerät

**ST-221A-240-E**  
**ST-222A-240-E**



---

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

## Definitionen: Sicherheitswarnsymbole und -begriffe

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Sicherheitswarnsymbole und -begriffe verwendet, um auf gefährliche Situationen und die Gefahr von Personen- und Sachschäden hinzuweisen.

- ▲ **GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung des Hinweises zu **schweren oder tödlichen Verletzungen führt**.
- ▲ **WARNUNG:** Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung des Hinweises zu **schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte**.
- ▲ **VORSICHT:** Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung des Hinweises zu **leichten oder mäßigen Verletzungen führen könnte**.  
(Ohne Begriff) Sicherheitsrelevanter Hinweis.
- ▲ **HINWEIS:** Weist auf eine Vorgehensweise hin, die bei Nichtbeachtung zwar **keine Verletzungen** aber **potentielle Sachschäden** zur Folge haben kann.



| MODELLNR.       | ST-221A-240-E        | ST-222A-240-E        |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| BTU             | 6140                 | 6820                 |
| WATT            | 1800                 | 2000                 |
| HEIZFLÄCHE (m3) | 15                   | 15                   |
| LEISTUNG (WATT) | 220-240 V ~ 50/60 Hz | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| A               | 8,2                  | 9,1                  |
| HEIZSTUFEN      | 2                    | 2                    |

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

- ▲ Die am Produkt angebrachten Schilder müssen gelesen und verstanden werden. Schilder in anderen Sprachen sind im Lieferumfang enthalten — sicherstellen, dass je nach Hauptsprache des Benutzers die entsprechenden Schilder am Gerät angebracht werden.

- ▲ **WARNUNG:** Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen müssen gelesen werden. Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen besteht Stromschlag-, Brand- und/oder schwere Verletzungsgefahr.
- ▲ **WARNUNG:** Das Produkt bzw. Teile davon dürfen keinesfalls modifiziert werden. Verletzungen und Sachschäden möglich!
- ▲ **WARNUNG:** Zur Vermeidung von Verletzungsfahren die Betriebsanleitung lesen.



## Elektrisches Gebläseheizgerät ST-221A-240-E / ST-222A-240-E

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**⚠️ GEFAHR:** Vor der Montage, Inbetriebnahme oder Wartung des Heizgeräts müssen alle Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden werden. Bei einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts sind schwere Verletzungen möglich.

### ALLE WARHNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

#### 1) Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG:** DAS HEIZGERÄT DARF NUR GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG VERWENDET WERDEN. WENN DAS GERÄT GEMÄSS DEN HERSTELLEREMPFEHLUNGEN VERWENDET WIRD, BESTEHT BRAND-, STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR.

**⚠️ WARNUNG:** BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR! Komponenten im Inneren des Heizgeräts können Lichtbögen und Funken erzeugen. Nicht in Bereichen verwenden, in denen Benzin, Lack oder brennbare Flüssigkeiten eingesetzt oder lagert werden.

**⚠️ WARNUNG:** BRANDGEFAHR. Zur Vermeidung von Brandgefahren: Die Ein- und Auslässe in keiner Weise blockieren. Nicht auf weichen Oberflächen, wie einem Bett, verwenden, durch die die Öffnungen blockiert werden könnten. Sämtliche Blockierungen vom Heizgerät entfernen. Vorne einen Mindestabstand von 90 cm und an den Seiten und hinten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten. Jegliche Fussel und Verschmutzungen am Heizgerät beseitigen (siehe „Reinigung und Wartung“ auf Seite 4).

**⚠️ WARNUNG:** BRANDGEFAHR. KEIN Verlängerungskabel verwenden. Das Heizgerät muss direkt an einer Steckdose mit 240 V angeschlossen werden.

**⚠️ WARNUNG:** ÜBERHITZUNGS- ODER BRANDGEFAHR. Das Heizgerät nicht hinter Türen aufstellen.

**⚠️ WARNUNG:** VERBRENNUNGSGEFAHR. Das Heizgerät erreicht während des Betriebs hohe Temperaturen. Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Oberflächen nicht mit blanker Haut berühren. Zum Bewegen des Heizgeräts die Handgriffe verwenden (sofern vorhanden).

**⚠️ WARNUNG:** STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR. Das Kabel nicht unter einem Teppichboden verlegen. Das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Bodenbelägen bedecken. Das Kabel nicht unter Möbeln oder Elektrogeräten verlegen. Das Kabel von verkehrsreichen Bereichen entfernt verlegen, um Stolpergefahren zu vermeiden. Das Heizgerät nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, das Heizgerät nicht richtig funktioniert, fallengelassen oder anderweitig beschädigt wurde. In diesem Fall das Heizgerät entsorgen oder von einer autorisierten Kundendienststelle prüfen und/oder reparieren lassen.

**⚠️ WARNUNG:** STROMSCHLAGGEFAHR. Das Gerät darf nur an einer Schuko-Steckdose angeschlossen werden. Sicherstellen, dass keine Fremdkörper in die Lufterlass- oder -auslassöffnung gelangen. Es besteht Stromschlag- und Brandgefahr und das Heizgerät könnte beschädigt werden. Bei Nichtgebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Stecker ziehen. Zum Trennen der

Stromversorgung den Regler auf niedrig stellen und dann den Stecker ziehen.

**⚠️ WARNUNG:** KEINE GEGENSTÄNDE ÜBER DAS HEIZGERÄT HÄNGEN

**⚠️ VORSICHT:** STROMSCHLAGEFAHR. DAS HEIZGERÄTGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN — IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER WARTBAREN TEILE.

**⚠️ WARNUNG:** NICHT versuchen, elektrische oder mechanische Gerätefunktionen zu reparieren oder zu justieren. Dies führt zum Erlöschen der Garantie. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG:** Vor der Verwendung des Heizgeräts sämtliche Anweisungen durchlesen.

- Wenn sich Kinder oder behinderte Personen in der Nähe befinden, ist bei Verwendung des Heizgeräts stets höchste Vorsicht geboten.
- Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen bestimmt. Das Heizgerät niemals so aufstellen, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Das Heizgerät nicht in feuchten Umgebungen verwenden.
- Das Heizgerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche aufstellen.
- Das Heizgerät nicht auf Kartonflächen oder LDF-Platten richten

**⚠️ WARNUNG:** GERÄT ERHITZT SICH WÄHREND DES BETRIEBS. NICHT BERÜHREN. KINDER, TIERE, KLEIDUNG UND BRENNBARE MATERIALIEN VOM HEIZGERÄT FERNHALTEN.

**⚠️ WARNUNG:** STROMSCHLAGEFAHR!

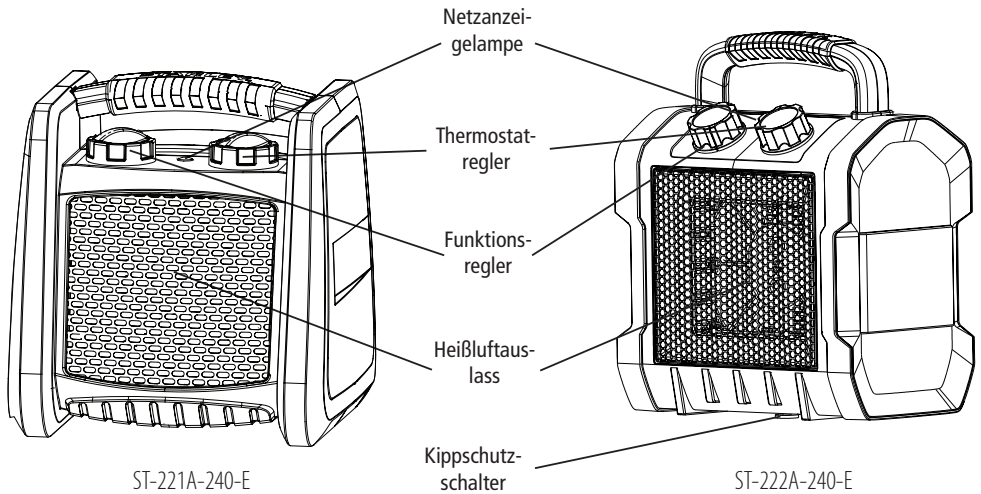
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels vermeiden. Es besteht Überhitzungs- und Brandgefahr. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels jedoch unumgänglich ist, muss ein Schuko-Verlängerungskabel verwendet werden, das mindestens für die Amperezahl des Heizgeräts ausgelegt ist.
- STETS nur die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene Stromversorgung (Spannung und Frequenz) verwenden.
- Das Heizgerät bei Nichtgebrauch IMMER ausstecken.
- Das Heizgerät muss IMMER an einem Ort installiert werden, wo es nicht mit Spritzwasser, Regen, Tropfwasser oder Wind in Berührung kommen kann.
- Sämtliche brennbaren Stoffe müssen in sicherer Entfernung vom Heizgerät verwahrt werden.

**⚠️ WARNUNG:** BEI UNSACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS DES SCHUTZLEITERS BESTEHT STROMSCHLAGEFAHR. WENN ZWEIFEL BESTEHEN, OB DIE STECKDOSE ORDNUNGSGEMÄSS GEERDET IST, EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER ODER SERVICETECHNIKER ZU RATE ZIEHEN. DEN GERÄTESTECKER NICHT MODIFIZIEREN — WENN DER STECKER NICHT IN DIE STECKDOSE PASST, EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER MIT DER INSTALLATION DER RICHTIGEN STECKDOSE BEAUFTRAGEN.

#### MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN STOFFEN

| MODELLNR. | ST-221A-240-E | ST-222A-240-E |
|-----------|---------------|---------------|
| VORNE     | 90 CM         | 90 CM         |
| OBEN      | 30 CM         | 30 CM         |
| SEITLICH  | 30 CM         | 30 CM         |
| HINTEN    | 30 CM         | 30 CM         |

## PRODUKTMERKMALE



ST-221A-240-E

ST-222A-240-E

## BETRIEB

- Das Heizgerät so aufstellen, dass es gerade auf einer ebenen und stabilen Fläche und in sicherer Entfernung zu nassen Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
- Das Heizgerät an einer elektrischen Stromquelle anschließen.
- Den Thermostatregler auf maximale Temperatur stellen.
- Das Heizgerät schaltet sich ein, wenn der Funktionsregler auf eine der zwei Leistungseinstellungen gestellt wird.
- Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, den Thermostatregler zurückstellen, bis das Heizelement abschaltet.

| EINSTELLUNG | FUNKTION                           |
|-------------|------------------------------------|
| ○           | GERÄT IST AUS                      |
| ⋈           | GEBLÄSE LÄUFT - KEIN HEIZBETRIEB   |
| ☀           | GEBLÄSE LÄUFT - HALBE HEIZLEISTUNG |
| ☀           | GEBLÄSE LÄUFT - VOLLE HEIZLEISTUNG |

HINWEIS: WENN DAS HEIZGERÄT IN BETRIEB IST, LÄUFT DAS GEBLÄSE KONTINUIERLICH.

### Automatischer Überhitzungsschutz

- Dieses Heizgerät ist mit einem Sicherheitsthermostat und einer Überhitzungsschutzschaltung ausgestattet. Sobald eine Grenztemperatur erreicht wird, schaltet sich das Heizgerät sofort automatisch ab.

### Thermostatanleitung

- Den Thermostat zunächst auf MAX drehen und das Heizgerät mit voller Eingangsleistung laufen lassen. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, den Thermostat nach links drehen, bis er abschaltet.
- Der Thermostat wird sich dann automatisch ein- und abschalten, um die Raumtemperatur dem voreingestellten Wert entsprechend zu regeln und die Raumtemperatur konstant zu halten.

**HINWEIS:** Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgeräts kann es vorkommen, dass etwas Rauch ausströmt. Dies ist normal und legt sich nach kurzer Zeit. Das Heizelement ist aus Stahl gefertigt und wurde bei der Produktion mit einer schützenden Ölschicht benetzt. Der Rauch geht auf die Erwärmung des Restöls zurück.

## Reinigung und Wartung

- Das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Das Außengehäuse des Öfteren mit einem weichen Schwamm abwischen. Stark verschmutzte Teile mit einem in warmes Wasser (< 50 °C) mit mildem Spülmittel getauchten Schwamm abwischen und das Gehäuse des Heizgeräts dann mit einem sauberen Tuch trocknen. Darauf achten, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
- Das Heizgerät vor Wasserspritzern schützen und zur Reinigung niemals Lösungsmittel wie Benzin, Isoamylacetat, Toluol usw. verwenden.
- Das Heizgerät niemals in Wasser eintauchen.
- Vor der Verwendung warten, bis das Heizgerät trocken ist.

## STÖRUNGSSUCHE

| Problem   | Mögliche Ursache   | Lösung  |
|---|--|---|
| Heizelement leuchtet nicht rot.                     | 1. Das Heizelement besteht aus Edelstahl und leuchtet nicht rot, wenn Wärme erzeugt wird.  | 1. Das Heizgerät funktioniert ordnungsgemäß.  |
| Keine Wärmeentwicklung oder kein Luftfluss spürbar. | 1. Keine Stromzufuhr zum Heizgerät.<br>2. Heizgerät befindet sich nicht auf einer stabilen Fläche. (ST-222A-240-E)<br>3. Gewünschte Raumtemperatur erreicht. | 1. Stromanschlüsse überprüfen / Heizgerät an der Steckdose anschließen. Die Hauptnetzanzeigelampe sollte leuchten.<br>2. Das ST-222A-240-E ist unten am Heizgerät mit einem Kippeschalter ausgestattet. Sicherstellen, dass das Heizgerät auf einer stabilen Fläche steht.<br>3. Der Thermostat schaltet ab, sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Das Heizgerät funktioniert ordnungsgemäß. |



### ENTSORGUNG

Dieses Symbol am Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern an eine Sammelstelle zur Rücknahme dieser Altgeräte gebracht werden müssen.

Mit der richtigen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Schutz der Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen bei. Eine unsachgemäße Entsorgung gefährdet die Gesundheit und die Umwelt.

Weiter Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Recyclingstellen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden..

Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, einem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.

Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.

Das Gerät darf nicht in eine mit Rädern versehene Abfalltonne geben. Elektrogeräte dürfen nicht im unsortierten Müll entsorgt werden; sie müssen zu einer entsprechenden Sammelstelle gebracht werden. Informationen über die verfügbaren Sammelstellen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden. Wenn Elektrogeräte auf Müllhalden oder -deponien entsorgt werden, können darin enthaltene Gefahrstoffe in das Grundwasser ablaufen und auf diesem Weg in die Lebensmittelkette gelangen und Gesundheitsschäden verursachen.

Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen nur dann verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder entsprechend in den sicheren Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gereinigt oder gewartet werden.

Unbeaufsichtigte Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten.

Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn dieses in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt bzw. installiert wurde und die Kinder beaufsichtigt werden oder in den sicheren Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht am Stromnetz anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



**VORSICHT:** Einige Komponenten dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind



**WARNUNG:** Dieses Heizgerät hat keinen Regler für die Kontrolle der Raumtemperatur. Deshalb darf dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht ohne Hilfe verlassen könnten (außer es wird für eine konstante Beaufsichtigung gesorgt).

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Pinnacle Climate Technologies, Inc. garantiert dem Erstkäufer für ein (1) Jahr ab Kaufdatum, dass das Produkt frei von Material- und Arbeitsfehlern ist. Das Produkt muss gemäß den zur Verfügung gestellten Anweisungen ordnungsgemäß installiert, gewartet und betrieben werden.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. benötigt hinreichende Nachweise für den Kauf bei einem autorisierten Einzel- oder Vertriebshändler. Daher sollte der Kassenbeleg, die Rechnung oder der eingelöste Scheck für den Kauf gut aufbewahrt werden. Diese beschränkte Garantie gilt lediglich für die Reparatur und den Ersatz von Teilen, die sich während der Garantielaufzeit bei normaler Verwendung und Wartung als fehlerhaft erweisen und deren Defekt von Pinnacle Climate Technologies, Inc. nach eigener Beurteilung anerkannt wird.

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die für eine Verwendung als Leihgeräte erworben werden.

Der Austausch oder das Spannen von Riemen sowie Ausfälle oder betriebliche Schwierigkeiten aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, Missbrauch, zweckfremder Verwendung, Änderungen, falscher Anwendung, unsachgemäßer Installation oder von Ihnen oder einer Drittpartei nicht ordnungsgemäß ausgeführten Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen sind nicht unter dieser beschränkten Garantie gedeckt. Schäden aufgrund fehlender normaler oder routinemäßiger Wartung des Geräts, Versandschäden, Schäden durch Insekten, Vögel oder Tiere jeglicher Art sowie witterungsbedingte Schäden sind ebenfalls nicht gedeckt. Darüber hinaus sind Schäden an der Oberfläche, wie z. B. Kratzer, Beulen, Verfärbungen, Rost oder witterungsbedingte Schäden, die nach dem Kauf entstehen, nicht unter der beschränkten Garantie gedeckt.

Jegliche Transportkosten für die Rücksendung des beschädigten Produkts oder beschädigter Teile sind vom Käufer zu tragen. Nach Erhalt des beschädigten Artikels wird Pinnacle Climate Technologies, Inc. den Artikel auf etwaige Mängel untersuchen.

Werden Mängel gefunden, wird Pinnacle Climate Technologies, Inc. den Artikel reparieren oder ersetzen und frachtfrei zurücksenden. Falls Pinnacle Climate Technologies, Inc. den normalen Betriebszustand bzw. keine Mängel am Artikel feststellt, wird der Artikel unfrei zurückgesendet.

Diese beschränkte Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen Garantien. Pinnacle Climate Technologies, Inc. schließt alle Garantien für Produkte aus, die nicht bei einem autorisierten Einzelhändler oder einer autorisierten Vertriebsstelle erworben wurden.

NACH EINER LAUFZEIT VON EINEM (1) JAHR ERLISCHT DIE BESCHRÄNKTE GARANTIE UND Pinnacle Climate Technologies, Inc. SCHLIESST ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIEEN IN BEZUG AUF DIE MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AUS. DES WEITEREN HAFET Pinnacle Climate Technologies, Inc. GEGENÜBER DEM KÄUFER ODER JEDLICHER DRITTPARTEIEN IN KEINSTER WEISE FÜR SONDER-, INDIRECT ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN, SCHADENSERSATZ ODER FOLGESCHÄDEN. Pinnacle Climate Technologies, Inc. übernimmt keinerlei Haftung für jegliche Schäden, die von Drittparteien verursacht werden. Diese beschränkte Garantie gewährt dem Käufer besondere Rechte; je nach Wohnort, verfügt der Käufer möglicherweise über weitere Rechte. In einigen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Sonder-, Neben- oder Folgeschäden bzw. von Beschränkungen hinsichtlich der Garantielaufzeit nicht zulässig. Daher gelten der oben aufgeführte Ausschluss und die Beschränkungen für Sie möglicherweise nicht.

Pinnacle Climate Technologies, Inc. ermächtigt keine andere Person und kein anderes Unternehmen, jegliche weiteren Verpflichtungen oder Verantwortlichkeiten in Zusammenhang mit dem Verkauf, der Installation, Verwendung, dem Ausbau, der Rücksendung oder dem Ersatz seiner Geräte für Pinnacle Climate Technologies, Inc. zu übernehmen und derartige Erklärungen sind für Pinnacle Climate Technologies, Inc. in keinster Weise verbindlich.

Wenn Sie Ansprüche bei Pinnacle Climate Technologies, Inc. geltend machen möchten, müssen Sie stets die Modell- und Seriennummer des Geräts angeben. Diese Daten können Sie einfach in den nachfolgend dafür vorgesehenen Zeilen eintragen.

Modellnr.: \_\_\_\_\_

Seriennr.: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

# STANLEY®

## INSTANDHALTUNG

|  |  |   |                    |   |   |
|--|--|---|--------------------|---|---|
| Belgique et Luxembourg<br>Belgien in Luxemburg | E. Walschaertstraat 14<br>2800 Mechelen<br>Belgium   | www.stanleyworks.be<br>Enduser.be@SBdInc.com<br>BE-NL= +32 15 47 37 65<br>BE-FR = +32 15 47 37 64<br>BE Fax: +32 15 47 37 100 | United Kingdom     | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365                        |
| Danmark  | Roskildevej 22<br>2620 Albertslund   | www.stanleyworks.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com<br>Fax: 70224910  | Hungary            | Rotel Kft.<br>1163 Budapest, Thököly út 17.   | www.stanleyworks.hu<br>service@rotelkft.hu<br>Tel: +36 1 404-0014<br>Fax: +36 1 403-2260            |
| Deutschland                                    | Richard Klingler Str. 11<br>65510 Idstein  | www.stanleyworks.de<br>info@sbdinc.de<br>Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770  | Czech Republic     | BAND SERVIS CZ s.r.o.<br>K Pasekam 4440<br>760 01 Zlín, Czech Republic  | www.stanleyworks.cz<br>http://www.bandservis.cz<br>Tel.: +420 577 008 550<br>Fax.: +420 577 008 559 |
| Ελλάδα   | Ηρώπορ Τόμος 2 - Χόνη Αθήνα Απομόνωμενος<br>-19300 - Αρτακή - Αρτακή   | www.stanley.gr<br>Greece.Services@sbdinc.com<br>Tηλ: +30 210 8985208<br>00€: +30 210 5597598                                  | Slovakia           | BAND SERVIS s.r.o.<br>Paulínska 22<br>917 01 Trnava, Slovakia   | www.bandservis.sk<br>Tel.: +421 335 511 063<br>Fax.: +421 335 512 624                               |
| España   | Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | www.stanleyworks.es<br>respueta.postventa@sbdinc.com<br>Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                  | Poland             | Ergatech<br>ul. Bakaliowa 26<br>05-080 Mościska   | www.stanleyworks.pl<br>Tel.: +48 22 431 05 00<br>Fax.: +48 22 468 87 35                             |
| France   | 5, allée des hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex  | www.stanleyoutilage.fr<br>scufr@sbdinc.com<br>Tel: 04 72 20 39 77<br>Fax: 04 72 20 39 00                                      | Slovenia           | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Schweiz<br>Suisse<br>Svizzera                  | In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf  | www.stanleyworks.ch<br>verkauf@ch.sbd@sbdinc.com<br>Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                              | Cyprus             | IOANNOU J.<br>4A Ath. Diakou street<br>1046- Nicosia - Cyprus   | ioannou.ioannis@cytanet.com.cy<br>Tel: +357 22344302<br>Fax: +357 22348098                          |
| Irland   | 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK  | www.stanleytools.co.uk<br>Tel: +44 (0)1753 511234<br>Fax: +44 (0)1753 512365  | Bosnia-Herzegovina | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Italia   | Energy Park - Building 03 sud<br>Via Energy Park 6<br>20871 Vimercate (MB)   | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   | Bulgaria           | TASHEV-GALVING LTD<br>68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD.<br>1756 Sofia, Bulgaria   | www.tashev-galving.com<br>T: +359 2 700 45 45 4<br>F: +359 (2) 439 21 12                            |
| Nederlands                                     | Stanley Black & Decker Netherlands B.V.<br>Postbus 83<br>6120 AD Born  | www.stanleyworks.nl<br>Enduser.NL@SBdInc.com<br>Tel : +31 164 28 30 63<br>NL Fax: +31 164 28 32 00                            | Croatia            | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |
| Norge  | Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo  | www.stanleyworks.no<br>kundeservice.no@sbdinc.com<br>Fax: 45 25 08 00   | Estonia            | AS Tallmac<br>Mustame tee 44,<br>EE-10621 Tallinn   | www.tallmac.ee/est<br>T: +372 6562999<br>F: +372 6562855  |
| Österreich                                     | Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien  | www.stanleyworks.de<br>service.austria@sbdinc.com<br>Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14                              | Latvia             | LIC GOTIUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>LT - 1021 Riga   | www.licgotius.lv<br>T: +371 67556949<br>F: +371 67555140  |
| Portugal                                       | Quinta da Fonte - Edificio Q55 D. Diniz<br>Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2. Esquerdo<br>2770 - 071 Paço de Arcos  | www.stanleyworks.pt<br>resposta.postventa@sbdinc.com<br>Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75                                | Lithuania          | LIAB ELEMETA OU<br>Neries kr. 16E<br>LT - 48402 Kaunas  | info@elemeta.lt<br>T: +370 685 29035<br>F: +370 372 406540  |
| Suomi  | PL 47<br>00521 Helsinki  | www.stanleyworks.fi<br>customerservice.fi@sbdinc.com<br>Puh: 010 400 4333   | Malta              | Energy Park - Building 03 sud, Via Energy Park<br>6 20871 Vimercate (MB)  | www.stanley.it<br>Tel. 039-9590-200<br>Fax 039-9590-313   |
| Sverige  | Box 94<br>431 22 Mölndal   | www.stanleyworks.se<br>kundeservice.se@sbdinc.com<br>Fax: 31 68 60 08   | Romania            | Stanley Black & Decker<br>Phoenicia Business Center<br>Strada Turtelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,<br>Sector 3 Bucuresti | www.stanleyworks.ro<br>T: +4021.320.61.04/05<br>F: +4037.225.36.84                                  |
|  |  |   | Serbia             | G-M&M d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje Slovenija   | www.g-mm.si<br>gmm@g-mm.si<br>T: +386 01 78 66 500<br>F: +386 01 78 63 023                          |

| Modellkennung(en): ST-221A-240-E       |   |        |         |   |         |
|--|---|--------|---------|---|---------|
| Angabe                                 | Symbol  | Wert   | Einheit | Angabe  | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |   |        |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$   | 1,755  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat   | NEIN    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$   | 0,0220 | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur  | NEIN    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$   | 1,755  | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur                                       | NEIN    |
|  |   |        |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung  | NEIN    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |   |        |         | <b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>  |         |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $eI_{max}$  | –      | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle   | NEIN    |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $eI_{min}$  | –      | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle   | NEIN    |
| Im Bereitschaftszustand                | $eI_{SB}$   | –      | kW      | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat   | JA      |
|  |   |        |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  | NEIN    |
|  |   |        |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung   | NEIN    |
|  |   |        |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung  | NEIN    |
|  |   |        |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>   |         |
|  |   |        |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung  | NEIN    |
|  |   |        |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster   | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Fernbedienungsoption  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Betriebszeitbegrenzung  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Schwarzkugelsensor  | NEIN    |
| Kontaktinformationen                   | Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |         |   |         |

| Modellkennung(en): ST-222A-240-E       |   |        |         |   |         |
|--|---|--------|---------|---|---------|
| Angabe                                 | Symbol  | Wert   | Einheit | Angabe  | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |   |        |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$   | 1,984  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat   | NEIN    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$   | 0,0214 | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur  | NEIN    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$   | 1,984  | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur                                       | NEIN    |
|  |   |        |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung  | NEIN    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |   |        |         | <b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>  |         |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $eI_{max}$  | –      | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle   | NEIN    |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $eI_{min}$  | –      | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle   | NEIN    |
| Im Bereitschaftszustand                | $eI_{SB}$   | –      | kW      | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat   | JA      |
|  |   |        |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  | NEIN    |
|  |   |        |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung   | NEIN    |
|  |   |        |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung  | NEIN    |
|  |   |        |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>   |         |
|  |   |        |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung  | NEIN    |
|  |   |        |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster   | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Fernbedienungsoption  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Betriebszeitbegrenzung  | NEIN    |
|  |   |        |         | mit Schwarzkugelsensor  | NEIN    |
| Kontaktinformationen                   | Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten<br>Obelis S.A. Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium |        |         |   |         |

# STANLEY®

STANLEY® ist eine unter Lizenz verwendete eingetragene Marke von Stanley Black & Decker, Inc.

© 2020, Obelis S.A. Registrierter Firmensitz:  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

Produkthersteller:

Pinnacle Climate Technologies, Inc.™  
Sauk Rapids, MN 56379